

**IT** Libretto Istruzioni

---

**GB** Instruction Manual

---

**FR** Manuel d'Instructions

---

**DE** Bedienungsanleitung

---

**NL** Gebruiksaanwijzing

---



Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie alle Möglichkeiten und Vorteile Ihrer neuen Dunstabzugshaube voll nutzen können und über lange Zeit hin gute Leistungen erzielen.

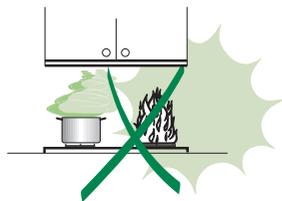
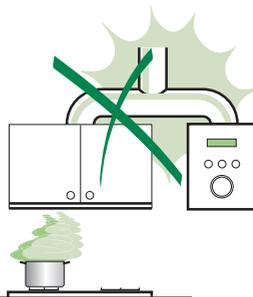
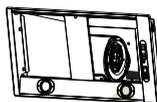
## INHALTSVERZEICHNIS

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	28
CHARAKTERISTIKEN	29
MONTAGE	30
BEDIENUNG	32
WARTUNG	33

# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

## MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.



## BEDIENUNG

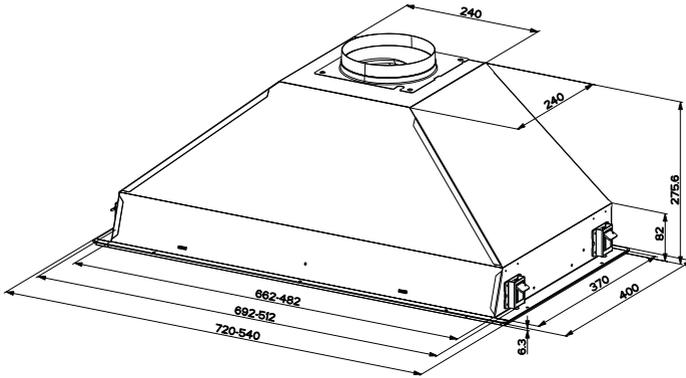
- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen .
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Die Dunstabzugshaube darf von Kindern oder Personen, die hinsichtlich der Bedienung nicht unterwiesen wurden, keinesfalls verwendet werden.

## WARTUNG

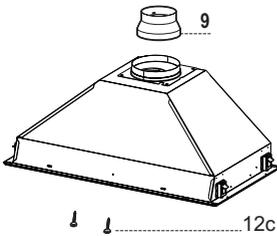
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf



## Komponenten



Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
9	1	Reduzierflansch $\varnothing$ 150-120 mm

Pos.	St.	Montagekomponenten
12c	2	Schrauben 2,9 x 6,5

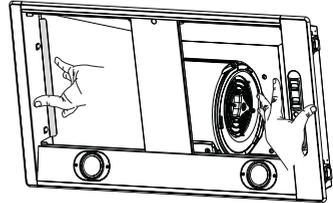
St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung
1	Schaltplan

# MONTAGE

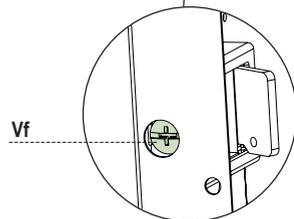
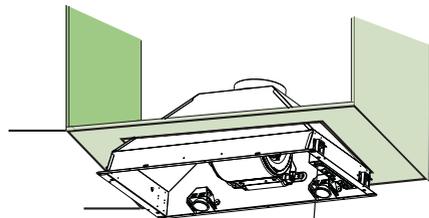
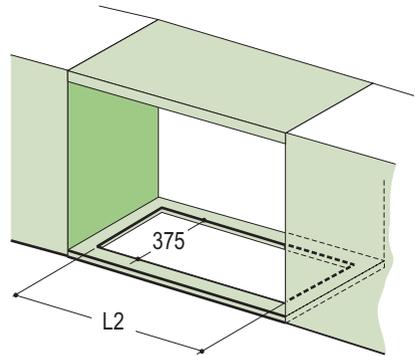
## Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel

Die Haube kann direkt am Boden der Oberschränke (mindestens 650 mm von der Kochmulde entfernt) mit Hilfe der seitlichen Schnapphalterungen installiert werden, die eine Öffnungsweite für Halteplatten von 15 bis 30 mm Stärke haben.

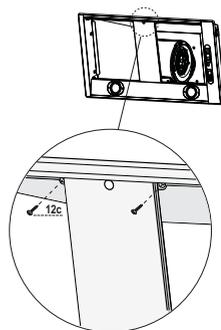
- Die Einbauvorrichtung laut Abbildung an der Unterseite des Oberschranks anbringen..
- Die Fettfilter entfernen (siehe Abschnitt "Wartung").
- Die Filterhalterung mit Hilfe der entsprechenden internen Griffe aushaken.
- Die Haube einführen, bis die seitlichen Schnappverschlüsse einrasten.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vf** die Haube von der Unterseite her definitiv fixieren.



Hauben-typ	54	72
L2	515	695



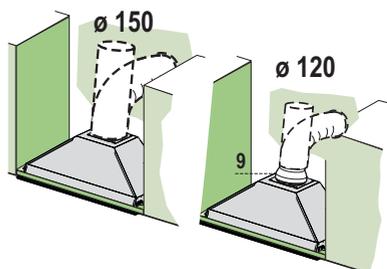
- Den Filterhalter und die entsprechenden Fettfilter wieder montieren.
- Den Reduzierflansch Filterhalter der 2 beiliegenden Schrauben **12c**(2,9 x 6,5) festschrauben.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



### ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

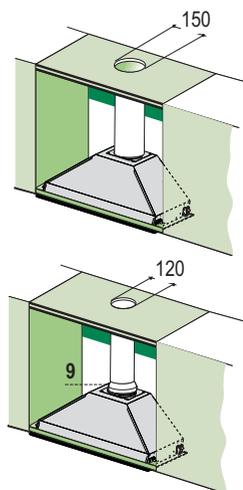
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



### ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

Am Regal über der Haube ein Loch mit  $\varnothing$  120 oder 150 mm bohren und den Austritt des Haubenkörpers mit dem oberen Teil des Oberschranks mittels Rohr oder Schlauch (die Wahl bleibt dem Installateur überlassen) gleichen Durchmessers verbinden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Kontrollieren, ob der Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden ist.



### ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

## Bedienfeld

Die Haube kann direkt auf die gewünschte Stufe eingeschaltet werden ohne daß man vorher auf die Gebläsetaste 0/1 drückt.

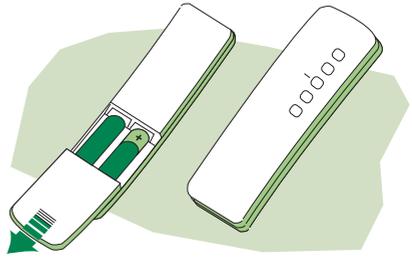


TASTE		LED	FUNKTION
<b>L</b>	0/1 Beleuchtung		Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
<b>T1</b>	0/1 Motor	Eingeschaltet	Erste Geschwindigkeitsstufe. Schaltet die Haube aus wenn die Taste für ungefähr 2'' gedrückt wird
<b>T2</b>	Geschwindigkeitsstufe	Eingeschaltet	Zweite Geschwindigkeitsstufe.
<b>T3</b>	Geschwindigkeitsstufe	Eingeschaltet	Dritte Geschwindigkeitsstufe.
<b>T4</b>	Geschwindigkeitsstufe	Ständiges Aufleuchten Blinklicht	Höchste Geschwindigkeitsstufe. Intensivstufe. Bei sehr starker Kochdunstenentwicklung geeignet. Wird durch 2'' langes Drücken auf diese Taste aktiviert. Nach 10 Minuten schaltet sich das Gebläse automatisch auf die vorher gewählte Stufe zurück. Kann auch manuell unterbrochen werden indem man einfach auf eine andere Taste drückt.
<b>S1</b>	Led	Ständiges Aufleuchten Blinklicht	signalisiert die Sättigung der Metallfettfilter und dass eine Reinigung erforderlich ist. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Arbeitsstunden der Haube aktiviert. (Für Reset siehe Abschnitt Wartung) .signalisiert die Sättigung des Aktivkohle-Geruchsfilters, der ausgetauscht werden muss; die Metallfettfilter müssen ebenfalls gewaschen werden. Die Sättigungsanzeige des Aktivkohle-Geruchsfilters wird nach 200 effektiven Arbeitsstunden der Haube aktiviert. (Für Aktivierung und Reset siehe Abschnitt Wartung)

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird.

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



## WARTUNG

---

### Fettfilter

---

#### METALLFETTFILTER REINIGUNG

##### Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Mindestens 3 Sekunden lang die Taste **T3** drücken, bis die Leds zur Bestätigung zu blinken beginnen.

##### Filterreinigung

- Die Filter können im Geschirrspüler gewaschen werden und sind dann zu reinigen, wenn die Led **S1** zu blinken beginnt bzw. zumindest nach 2-monatigem Betrieb oder bei starkem Einsatz auch häufiger.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie mit der Hand gestützt und die entsprechenden Sicherheitskugelgriffe betätigt werden (ziehen und drehen).
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage mit Hilfe der entsprechenden Sicherheitskugelgriffe fixieren (ziehen und drehen).



## Geruchsfilter (Umluftversion)

### AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

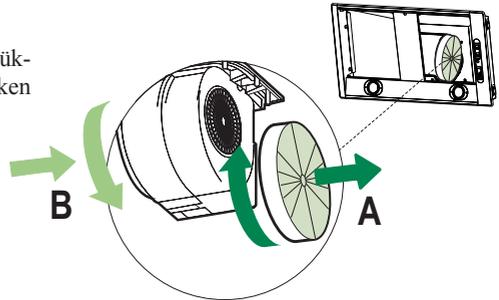
- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist bei Blinken der Led **S1** oder zumindest alle 4 Monate auszutauschen. Die Sättigungsanzeige erfolgt nur bei laufendem Gebläsemotor.

#### Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Mindestens 3 Sekunden lang die Taste **T3** drücken, bis die Leds zur Bestätigung zu blinken beginnen.

#### Austauschen der Filter

- Die Fettfilter entnehmen.
- Die gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter laut Beschreibung entfernen (**A**).
- Die neuen Filter montieren (**B**).
- Die Fettfilter wieder anbringen.



#### Aktivierung der Sättigungsanzeige

- Bei Hauben mit Umluftbetrieb erfolgt die Aktivierung der Sättigungsanzeige bei der Installation oder später.
- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten. Die Haube vom Stromnetz trennen, indem der zwischengeschaltete zweipolige Schalter oder der Hauptschalter betätigt wird.
- Den Anschluss wieder herstellen, indem die Taste **T1** gedrückt gehalten wird.
- Die Taste loslassen; alle fünf Leds leuchten pausenlos auf.
- Innerhalb von 3 Sekunden die Taste **T1** solange drücken, bis die Leds **T1** und **T4** zur Bestätigung zu blinken beginnen:

2-maliges Blinken der Leds - Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter AKTIVIERT

1-maliges Blinken der Leds - Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter DEAKTIVIERT

## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN

- **Halogenlampe 50 W**
- Die 2 Schrauben, die die Spot-Abdeckung fixieren, entfernen.
- Die Lampe herausziehen, indem sie am herausragenden Teil ergriffen und nach links gedreht wird.
- Durch eine Lampe mit gleichen Eigenschaften ersetzen, wobei darauf zu achten ist, dass die beiden Steckerstifte korrekt in ihre Sitze eingeführt werden.
- Die Abdeckung wieder montieren und mit den beiden zuvor entfernten Schrauben fixieren.

